



DIALOGO ARTÍSTICO DURANTE
LA EDAD MEDIA
ARTE ISLÁMICO - ARTE MUDÉJAR



| | |
|--|-----|
| Prólogo | 5 |
| <i>Pedro Martínez-Avial, director general de Casa Árabe</i> | |
| Introducción: diálogo artístico durante la Edad Media | 7 |
| <i>Francine Giese and Alberto León-Muñoz</i> | |
| Introduction: artistic dialogue during the Middle Ages | 11 |
| <i>Francine Giese and Alberto León-Muñoz</i> | |
| Un modelo de urbanismo omeya en Córdoba/Qurtuba: el arrabal emiral de Saqunda | 15 |
| <i>María Teresa Casal García</i> | |
| Mezquitas en revisión: nuevos enfoques y propuestas | 29 |
| <i>Carmen González Gutiérrez</i> | |
| La identidad del obrero en la Córdoba islámica | 45 |
| <i>Dede Fairchild Ruggles</i> | |
| Dibujos de la mezquita-catedral de Córdoba. Viajeros y artistas en la primera mitad del XIX | 59 |
| <i>Antonio Gámiz Gordo</i> | |
| La unidad de al-Ándalus y el Magreb en la primera mitad del siglo XII: aportaciones de los almorávides al arte medieval peninsular | 79 |
| <i>María Marcos Cobaleda</i> | |
| Al-Ándalus en el arte español. Relatos de inclusión y exclusión. Víctimas historiográficas | 93 |
| <i>Juan Carlos Ruiz Souza</i> | |
| Islamic heritage and the regional aesthetics of the Ebro Valley at the Santo Sepulcro in Torres del Río (Navarra) | 107 |
| <i>Robin Haedong Kim</i> | |
| El espacio conquistado en el bajo valle del Guadalquivir: la restauración eclesiástica en las sedes de Córdoba y Sevilla y el ritual de transformación de mezquitas en iglesias | 121 |
| <i>Isabel Montes Romero-Camacho y Magdalena Valor Piechotta</i> | |
| Tracing problems of Spanish art and architectural histories on Mudéjar | 145 |
| <i>Meltem Özkan Altınöz</i> | |
| Victorian architects and Mudéjar architecture | 157 |
| <i>Íñigo Basarrate</i> | |

DIBUJOS DE LA MEZQUITA-CATEDRAL DE CORDOBA. VIAJEROS Y ARTISTAS EN LA PRIMERA MITAD DEL XIX

Antonio Gámiz Gordo

CONSIDERACIONES INICIALES¹

La mezquita-catedral de Córdoba cuenta con un rico legado gráfico que comprende una gran diversidad de imágenes de distintas épocas, autores y técnicas. En la primera mitad del siglo XIX, justo antes de la proliferación de la fotografía como registro documental, numerosos viajeros y artistas pasaron por esta ciudad acometiendo dibujos de gran valor testimonial sobre este singular monumento. En este texto se aporta una breve aproximación a dicho conjunto de imágenes como fuentes gráficas, cuyo análisis debe complementarse con otras fuentes escritas y con el análisis de la realidad arquitectónica.

Debe advertirse que son pocos los estudios que han reunido imágenes sobre la ciudad de Córdoba y su mezquita-catedral a lo largo de su historia. Entre ellos cabe destacar un importante libro con planos y dibujos que publicó en 1992 el Colegio de Arquitectos de Andalucía Occidental,² además de otro libro de Cosano Moyano que también incluye

- 1 El presente trabajo se enmarca en una línea de investigación personal de su autor, dentro del grupo de investigación «HUM-976. Expregráfica. Lugar, arquitectura y dibujo», que pretende subrayar la necesidad de documentar y analizar gráficamente el patrimonio arquitectónico y paisajístico como forma de conocerlo, preservarlo y difundir su conocimiento. Se agradece a don Carlos Sánchez Gómez y a don Eduardo Páez López su generosidad al facilitar las imágenes de sus respectivas colecciones particulares que aquí se reproducen. Así mismo se agradecen las valiosas aportaciones de don Antonio Jesús García Ortega al interpretar imágenes cordobesas en diversos artículos en los que ambos hemos compartido autoría.
- 2 Manuel Nieto Cumplido y Carlos Luca de Tena Alvear (1992). *La mezquita de Córdoba: planos y dibujos*. Córdoba: Colegio oficial de arquitectos de Andalucía occidental.

imágenes religiosas.³ Ya en el siglo XXI deben citarse varios artículos del autor de estas líneas en las revistas *Archivo español de arte*, *Reales sitios* o la revista *EGA*, citados en la bibliografía adjunta. Así mismo cabe señalar el interés de diversos repertorios bibliográficos (Foulche-Delbosch, Farinelli, García Mercadal y otros) que ofrecen interesantes datos sobre imágenes publicadas en diversos libros de viajeros.

Tras la laboriosa localización de los dibujos objeto de estudio en museos, colecciones particulares, publicaciones, etc., en primer lugar debe analizarse el contexto de su autor, su formación, intereses, objetivos y técnicas. En cada época han existido distintos medios gráficos con los que cada autor plasmaría sus particulares visiones –dibujándolas con mayor o menor afán y fortuna– para salvarlas del olvido. En la investigación aquí planteada, la localización y la clasificación de puntos de vista han permitido comparar dibujos realizados desde similar ubicación e incluso tomar desde allí fotos actuales, para su mejor valoración y para comprender la percepción visual cambiante del monumento. En lugares que han sido transformados a lo largo del tiempo resulta de especial interés comparar series de imágenes para ilustrar su evolución.

Debe recordarse que dibujo y fotografía a veces se asimilan de forma inconsciente, aunque tienen un valor documental muy diferente. Frente a la fiel descripción de la fotografía, la adecuada interpretación de cada dibujo requiere una cuidadosa valoración de su fiabilidad y precisión, sujeta siempre a factores personales según se ha dicho. Debe advertirse que muchos dibujos se convirtieron en grabados o litografías por otros artistas que a veces introducían cambios o distorsiones, en función de sus habilidades o intereses. Así pues, no debe darse por supuesta la validez de cualquier dato por el mero hecho de aparecer en un dibujo, que siempre es una interpretación subjetiva de la realidad percibida.

Finalmente, para este texto se ha seleccionado a una docena de autores que seguidamente se presentan por orden cronológico, aportando datos básicos de referencia y ofreciendo una breve valoración sobre su fiabilidad o precisión gráfica.

ANTECEDENTES GRÁFICOS

Para comprender mejor los dibujos de la mezquita-catedral de la primera mitad del XIX, deben considerarse algunas otras imágenes importantes de Córdoba hasta entonces. No se conoce ningún dibujo de la ciudad, ni de la mezquita, de tiempos califales. Los primeros testimonios conocidos se deben a viajeros o cartógrafos que en tiempos islámicos realizaron descripciones geográficas, a veces acompañadas de mapas, que respondían a la necesidad de conocer o controlar distintos territorios.⁴ Las primeras representaciones

3 Francisco Cosano Moyano (1999). *Iconografía de Córdoba: siglos XIII-XIX*. Córdoba: CajaSur.

4 Como ejemplos pueden destacarse el cronista cordobés al-Razi (888-955), que redactó la primera geografía conocida sobre al-Ándalus, detallando la división territorial del califato, o al-Idrisi (1099-1166), autor de una geografía universal acompañada del mejor mapa musulmán conservado, concluido en 1154 en Sicilia por encargo de Roger II.

gráficas de la ciudad, en tiempos cristianos, fueron algunos sellos del Concejo de Córdoba que tuvieron carácter simbólico y limitado valor documental.⁵

En tiempos de Felipe II se acometió en España una colección de vistas urbanas dibujadas por Anton van den Wyngaerde hacia 1563-1567, de enorme valor por sus abundantes y precisos detalles. Han permanecido inéditas y dispersas hasta su publicación y estudio por Richard Kagan (1986).⁶ En el Victoria and Albert Museum de Londres se conserva una excepcional panorámica de Córdoba de dicho autor, que puede considerarse como una de las más importantes vistas en la historia gráfica de la ciudad. En ella se reflejan las obras en marcha de la catedral cristiana emergiendo de la vieja mezquita. Otra vista parecida, de autor desconocido y calidad algo inferior, se incluyó en la obra conocida como *Civitatibus orbis terrarum*,⁷ publicada entre 1572 y 1617 en seis tomos con cerca de 550 vistas urbanas de todo el mundo. Fue la única española incluida en el tomo VI (1617) y se reeditó en latín (1617, 1618), francés (1618) y alemán (1618). Además fue objeto de abundantes plagios que tuvieron amplia difusión en la Europa del momento.⁸

En 1668 Pier María Baldi, arquitecto que formaba parte del cortejo de Cosme de Médici –cuando este era príncipe y futuro Gran duque de la Toscana–, en su viaje por España dibujó una panorámica de Córdoba, hoy en la biblioteca Laurenciana de Florencia.⁹ Ofrece un novedoso punto de vista junto al meandro del Guadalquivir y la mezquita-catedral sobresale en la silueta urbana.

Del mayor interés es la primera representación en planta conocida de la mezquita-catedral, ejecutada al óleo y que se conserva en el propio monumento. Fue encargada por el obispo Pedro de Salazar y Góngora en 1741 según indica la propia leyenda,¹⁰ que incluye abundantes y valiosas referencias. Más tarde, la Real Academia de San Fernando de Madrid promovió nuevos levantamientos científicos, también de gran valor por sus minuciosos pormenores, sobre la Alhambra y la mezquita-catedral, dirigidos por José de Hermosilla hacia 1766-1767 y publicados en dos tomos en 1787 y 1804.¹¹

5 Julio Caro Baroja (1958). «La ciudad de Córdoba desde la orilla izquierda del Guadalquivir, según un sello del siglo XIV», *Al-Ándalus*, XXIII/1, pp. 197 y ss.

6 Richard L. Kagan (dir.) (1986). *Ciudades del Siglo de Oro. Las vistas españolas de Anton van der Wyngaerde*. Madrid: Ediciones el Viso.

7 Georg Braun y Franz Hogenberg (eds.) (1572, 1575, 1581, 1588, 1598, 1617). *Civitates Orbis Terrarum* (6 vols.). Colonia y Amberes.

8 Janssonius (1654, 1657), Daniel Meissner (h. 1623-1631, h. 1637-1642...), Francisco Valegio (1575, 1579, 1595, c. 1625, 1687, 1713); Pieter van der Aa / Álvarez de Colmenar (1705, 1715, c. 1723-1730, 1741), Fernández Palomino (c. 1780).

9 VV.AA. (2004). *El viaje a Compostela de Cosme III de Médicis* (libro-catálogo). Santiago de Compostela: Consellería de Cultura, Comunicación Social e Turismo.

10 Manuel Nieto Cumplido y Carlos Luca de Tena Alvear (1992). *La mezquita de Córdoba: planos y dibujos*. *Op. Cit.*

11 Antonio Almagro Gorbea (ed.) (2015). *El legado de al-Ándalus. Las antigüedades árabes en los dibujos de la Academia*. Madrid: Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

Desde finales del XVIII nuestra península fue recorrida por numerosos viajeros a los que se ha llamado «curiosos impertinentes»,¹² autores de textos y dibujos que en muchos casos se publicaron como grabados o litografías. Entre sus precursores cabe destacar a Henry Swinburne, que hacia 1775 realizó una vista desde el meandro del Guadalquivir con la mezquita-catedral al fondo, otra de una de sus portad exteriores y la primera vista interior del monumento que se conoce.¹³

LABORDE (1812)

Louis Joseph Alexandre de Laborde (1773-1842) visitó Córdoba hacia el año 1800, cuando recorría España dirigiendo a un amplio equipo de artistas para dibujar destacados lugares y monumentos arquitectónicos. Dicho viaje dio lugar a unos 350 grabados incluidos en el *Voyage pittoresque et historique de l'Espagne*, publicado en cuatro tomos entre 1806 y 1820.¹⁴ El tomo II (1812) comprende 68 grabados, los 21 primeros dedicados a Córdoba y el resto a Granada. Incluye la primera colección de vistas y planos de la mezquita-catedral.¹⁵

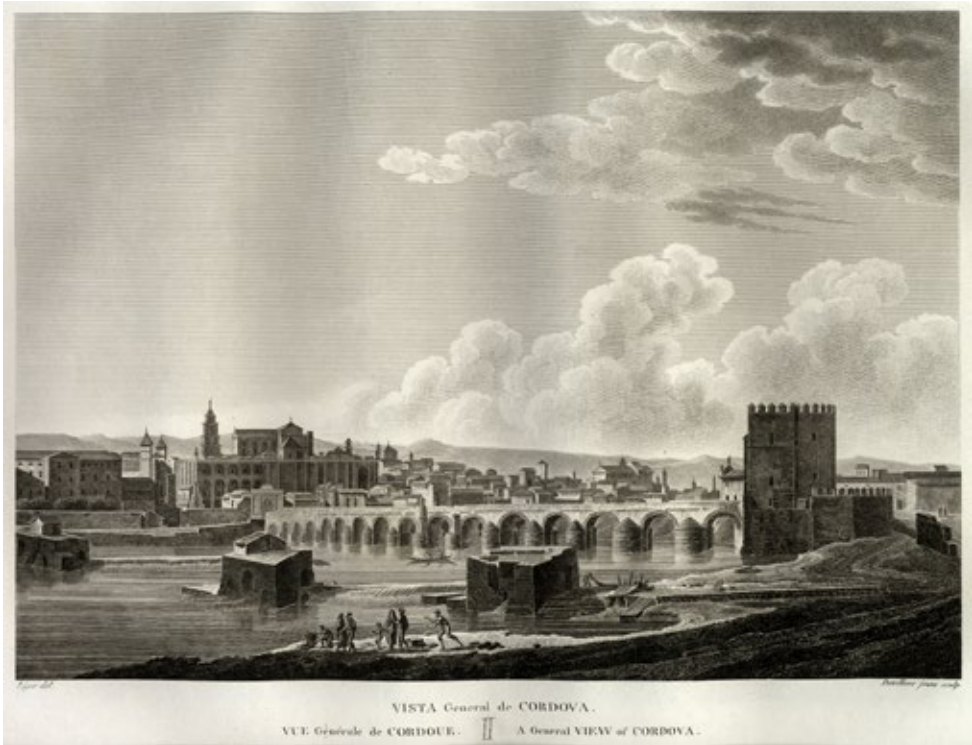
12 Ian Robertson (1988). *Los curiosos impertinentes. Viajeros ingleses por España desde la accesión de Carlos III hasta 1855*. Barcelona: Serbal.

13 Henry Swinburne (1779). *Travels through Spain, in the years 1775 and 1776*. Londres: P. Elmsly impresor.

14 Alexandre de Laborde (1812). *Voyage pittoresque et historique de l'Espagne* (tomo II). París: Imprimerie de Pierre Didot l'ainé.

15 Antonio Gámiz Gordo y Antonio Jesús García Ortega (2012). «La primera colección de vistas de la mezquita-catedral de Córdoba en el *Voyage de Laborde* (1812)», *Archivo español de arte*, 85/338, pp. 105-124.

Imagen 1. Laborde (dir.), Ligier (dib.) y Devilliers (grab.). Vista general de Córdoba (1812).



Fuente: Colección particular

Dicha obra tuvo una concepción gráfica y literaria sin claras fronteras entre las disciplinas del artista-dibujante, del historiador y del científico. Entre los artistas que participaron cabe destacar a Jean Lubin Vauzelle, reconocido pintor de paisajes y arquitecturas,¹⁶ y al menos conocido arquitecto François Ligier, autores cada uno de ellos de ocho láminas sobre Córdoba. La obra incluye dos vistas urbanas de la mezquita-catedral, más otras láminas sobre su patio, interiores, planos y detalles. Gran parte de la planimetría fue cuidadosamente copiada de la que ya habían publicado los académicos, aunque Laborde aportó planos con detalles propios. Además se han conservado originales que no llegaron a publicarse.¹⁷

A pesar de la variedad de temas y del amplio equipo de dibujantes, la obra mantuvo una sorprendente unidad y rigor, ya que se usaría cámara oscura para encajar y

16 Luis Quesada (1996). *Pintores españoles y extranjeros en Andalucía*. Sevilla: Guadalquivir, p. 73.

17 En el Museu Nacional d'Art de Catalunya se conservan seis originales. Véase Jordi Casanovas i Miró y Franand-book for Tger aado en 1832,afcesc Quílez i Corella (dirs.) (2006). *El viatge a Espanya d'Alexandre de Laborde*. Barcelona: Museu Nacional d'Art de Catalunya.

proporcionar las vistas de forma objetiva. Así pues, se trata de imágenes ajustadas a la realidad, que ofrecen fiable información arquitectónica e histórica. Los puntos de vista fueron novedosos y los encuadres elegidos aportaron visiones atractivas. Sin llegar a ser obras maestras, se dibujaron con rigor y sensibilidad, e invitan a su contemplación y disfrute.

MURPHY (1813)

El arquitecto irlandés James Cavanah Murphy (1750-1813?) fue autor de una famosa obra titulada *The Arabian antiquities of Spain* (Londres, 1813) dedicada en su mayor parte a la Alhambra y también a la mezquita-catedral tras las estancias del autor en Granada y Córdoba hacia 1802-1807.¹⁸ Sus láminas incluyen abundantes y atractivos pormenores que a veces no se ajustaron fielmente a la realidad, incorporando detalles inventados, lo que motivaría duras críticas por parte de autores como Richard Ford, que lo calificó como libro hinchado de malas copias de los académicos.¹⁹ Sin embargo, algunas láminas ofrecen inéditos puntos de vista y detalles de bastante interés.

Murphy publicó diez láminas sobre Córdoba: dos vistas exteriores, una del patio, una interior, dos plantas similares a los académicos, un alzado parcial del patio y otro del *mihrab*, más dos sobre inscripciones.

18 James Cavanah Murphy (1813). *The Arabian antiquities of Spain*. Londres: Cadell & Davies.

19 Richard Ford (1845). *A handbook for travellers in Spain*. Londres: Murray.

Imagen 2. Murphy (dib.) y Roffe (grab.). Exterior de la mezquita (1813).



Fuente: Colección particular.

BACLER D'ABLE (C. 1820)

El general Louis Albert Bacler d'Albe (1761-1824) fue un destacado militar durante la guerra napoleónica, un experto en cartografía que desarrolló una singular actividad como pintor. Los dibujos realizados con motivo de sus campañas militares se publicaron en un libro titulado *Souvenirs pittoresques du général Bacler d'Albe* (c. 1820), editado por Engelmann, que por entonces introdujo en París las más avanzadas técnicas litográficas.²⁰ El segundo volumen de la serie, dedicado a España, contiene láminas que no reproducen temas militares sino paisajes, monumentos y costumbres españolas, algunas de gran parecido a las de Laborde. Incluye dos delicadas vistas del patio de la mezquita-catedral con originales puntos de vista.

20 Louis Albert Bacler d'Albe (c. 1820). *Souvenirs pittoresques du général Bacler d'Albe*. París: Engelmann.

TAYLOR (1826-1832)

El barón Isidore Justin Severin Taylor (1789-1879) fue militar de profesión y también un aficionado dibujante, literato y arqueólogo. Visitó España en 1820 y también en 1823, como parte del contingente armado francés. En 1826 se iniciaron las entregas por fascículos de su libro *Voyage pittoresque en Espagne, et Portugal, et sur la côte d'Afrique, de Tanger à Tétouan*, publicado en París, completado en 1832 y reeditado en 1860.²¹ En total se publicaron 175 estampas grabadas a partir de sus propios dibujos y textos. Después de la obra de Laborde, fue la publicación francesa de aquel tiempo con mayor número de vistas dedicadas a España.

Según las propias palabras de Taylor, su pretensión no era la de ofrecer un libro científico, sino más bien el álbum de un viajero que dibuja un monumento, un paisaje o una escena pintoresca sobre la cara de sus hojas y toma a la vuelta algunas notas. De este modo trataría de valorar el estado ruinoso que amenazaba a gran parte del patrimonio arquitectónico español. Según algunos autores esta obra resultaría decisiva para consolidar la imagen de España como «destino turístico» en el contexto europeo de aquel momento.²²

Entre las desiguales vistas andaluzas de Taylor –algunas poco fieles a la realidad y con ciertas desproporciones– hay dieciséis vistas sobre Córdoba, de las que nueve corresponden a la mezquita-catedral: tres sobre fachadas y patio, más seis de interiores.

21 Isidore Taylor (1826-1832-1860). *Voyage pittoresque en Espagne, et Portugal, et sur la côte d'Afrique, de Tanger à Tétouan* (3 vols.). París: Librairie de Gide Fils. R. Foulche Delbosch (1991 [1896]). *Bibliographie des voyages en Espagne et en Portugal*. Madrid: Julio Ollero [París: H. Welter], p. 191 (n° 301); VV.AA (1981). *Imagen romántica de España* (2 vols.). Catálogo de la exposición. Madrid: Ministerio de Cultura, p. 55.

22 Alisa Luxenberg (2013). *Secrets and glory. Baron Taylor and his Voyage Pittoresque en Espagne*. Madrid: Centro de Estudios de Europa Hispánica / Hispanic Society of America.

Imagen 3. Taylor (dib.) y Goodall (grab.) Gran patio de la mezquita de Córdoba (1826-1832).



Fuente: Colección particular.

En 1835 el barón Taylor viajó de nuevo a España junto a los artistas Dauzats y Blanchard con el encargo del rey Luis Felipe de formar una colección de pintura española, que llevaron a cabo dibujos poco conocidos, entre ellos una vista del puente romano con la mezquita-catedral al fondo, más otro de la capilla de Villaviciosa.²³

FORD (1831)

La figura de Richard Ford (1796-1858), aristócrata británico que llegó a Sevilla con su familia en 1830 y que viajó por nuestro país durante tres años, es conocida por su famoso *Manual de viajeros* publicado en 1845,²⁴ con distintas reediciones que le otorgaron gran reputación como hispanista. Además de erudito y curioso, fue un prolífico dibujante que realizó cerca de cuatrocientas vistas en su periplo por España, en gran parte inéditas hasta una reciente exposición.²⁵ No era un dibujante profesional pero realizaba sus dibujos con cierta rapidez, para conservar la memoria de los lugares visitados, con proporciones correctas y fieles a la realidad, sin pretensión de publicarlos.

El caso de Ford resulta especial por su doble condición de escritor y dibujante, sus dibujos y textos se complementan y documentan una gran diversidad de temas. Realizó muchas más vistas que otros viajeros de las dos ciudades en las que residió, cerca de noventa en Sevilla y unas setenta en Granada, a las que hay que sumar otras de diversos enclaves de Andalucía. En su breve estancia de tres días en Córdoba realizó dos vistas urbanas de la mezquita-catedral, una con el puente romano en primer plano y otra desde el meandro del Guadalquivir, más dos bocetos inéditos de la muralla.

Además se conserva un original del interior de la mezquita atribuido a su esposa, Harriet Ford, muy distinto a los otros y que debió copiarse de un dibujo del excepcional dibujante John Frederick Lewis. En noviembre de 1832 este abandonó Granada, pasó por Córdoba y se alojó en la casa de los Ford en Sevilla, donde Harriet copiaría algunos de sus dibujos.²⁶

LEWIS (1832-1836)

El pintor John Frederick Lewis (1804-1876), cuyos originales se encuentran hoy en museos de todo el mundo, realizó una de las mejores colecciones de vistas de la Alhambra, dibujadas hacia 1832-1833 y publicadas como litografías en 1835 con el título *Sketches and drawings of the Alhambra*. En 1836 fue autor de otra obra de similares características, *Sketches of Spain and Spanish character*, incluyendo tipos populares y vistas de diversas

23 P. Guinard (1967). *Dauzats et Blanchard: peintres de l'Espagne romantique*. Burdeos: Presses Universitaires de France.

24 Richard Ford (1845). *Hand-book for Travellers in Spain*. Op. Cit.

25 Francisco Rodríguez Barberán, Antonio Gámiz Gordo e Ian Robertson (2014). *Richard Ford: viajes por España (1830-1833)*. Madrid: Real Academia de Bellas Artes de San Fernando-Fundación Mapfre.

26 Ian Robertson (2004). *Richard Ford 1796-1858: hispanophile, connoisseur and critic*. Norfolk: Michael Russell, pp. 121-122. Antonio Gámiz Gordo (2012). «Los dibujos originales de los palacios de la Alhambra de J. F. Lewis (c. 1832-33)», *ECA: revista de expresión gráfica arquitectónica*, 20, pp. 76-87.

ciudades.²⁷ Dedicó dos exquisitas litografías al interior de la mezquita-catedral, una de ellas muy similar al citado dibujo de Harriet Ford (litografiada en 1835).

Imagen 4. Lewis (dib). Interior de la mezquita-catedral (1835).



Fuente: Colección particular.

ROBERTS (1833-1837)

El pintor escocés David Roberts (1796-1864) recorrió España entre 1832 y 1833 haciendo incontables dibujos y acuarelas hoy dispersas en importantes museos y colecciones particulares. En Andalucía se ha estimado que realizó unas 250 vistas, con pormenores y puntos de vista del mayor interés.²⁸ A su vuelta a Inglaterra unas setenta fueron publicadas con gran éxito comercial como grabados al acero (más pequeñas

27 John Frederick Lewis (1836). *Sketches of Spain and Spanish character, made during his tour in that country in the years 1833-1834*. Londres: C. Hullmandel's.

28 Antonio Gámiz Gordo (2010). «Las vistas de España del viajero David Roberts, pintor de paisajes y arquitecturas, hacia 1833», *EGA: revista de expresión gráfica arquitectónica*, 15, pp. 54-65.

viñetas) en cuatro tomos, entre 1835 y 1838.²⁹ En 1837 publicó, también con gran éxito, otras veintiséis litografías sobre España.³⁰

Roberts realizó variantes de sus propias vistas del natural, manipulando a veces las escenas para satisfacer a sus clientes en pinturas al óleo. En otros casos sus originales fueron rehechos o deformados por grabadores y litógrafos para su publicación. Además muchas vistas fueron objeto de incontables plagios bastante desvirtuados. Por todo ello se han creado ciertos tópicos sobre este artista y su falta de fiabilidad o invención de escenas fantasiosas. En todo caso sus vistas deben analizarse cuidadosamente, considerando que sus dibujos originales realizados *in situ* fueron de enorme precisión, belleza y valor documental.

Entre los poco conocidos originales de Roberts sobre la mezquita-catedral se tienen noticias de varias acuarelas y dos óleos: uno de ellos especialmente bello –sobre la capilla del *mihrab*– se conserva hoy en el Museo del Prado. Además se publicaron una exquisita litografía y tres grabados de la mezquita-catedral en su entorno urbano más otro grabado, una litografía y dos viñetas sobre su interior.³¹

29 David Roberts (dib.) y T. Roscoe (texto) (1835-1838). *The tourist in Spain* (4 vols.). Londres: R. Jennings.

30 David Roberts (1837). *Picturesque sketches in Spain taken during the years 1832-1833*. Londres: Hogson and Graves.

31 Antonio Gámiz Gordo y Antonio José García Ortega (2015). «David Roberts en Córdoba. Vistas de paisaje y arquitectura hacia 1833», *Archivo español de arte*, 88/352, pp. 367-386.

Imagen 5. Roberts (dib.) y Boys (lit.). Capilla de Villaviciosa (1837).

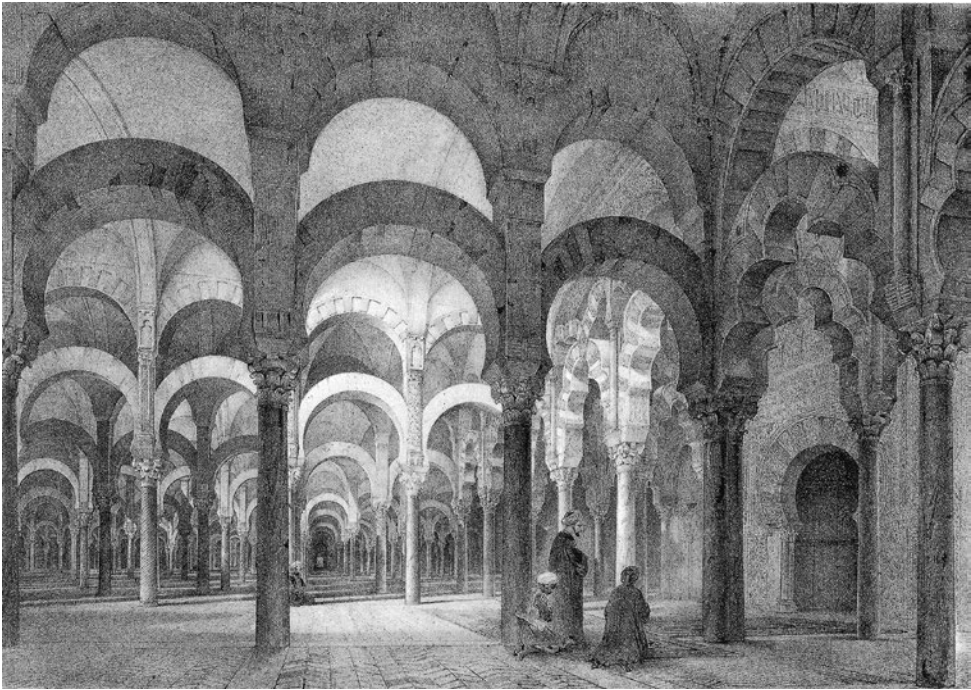


Fuente: Colección particular.

GIRAULT DE PRANGEY (1832-1837)

El arquitecto y dibujante francés Philibert Girault de Prangey (1804-1893) visitó Granada y Córdoba hacia 1832-1833 con un equipo de dibujantes profesionales que supieron aunar en sus vistas rigor, precisión y gran expresividad. Su publicación titulada *Souvenirs de Grenade et de l'Alhambra* (1836) fue reeditada añadiéndole imágenes de Córdoba y Sevilla con el título *Monuments Arabes et moresques de Cordoue, Séville et Grenade* (1837).³² Incluye dos vistas urbanas (una con el puente romano en primer plano y otra sobre una portada exterior) y ocho láminas sobre interiores (cuatro vistas y diversos detalles ornamentales).

Imagen 6. Girault de Prangey (dib.) y Villemin (lit.). Interior de la mezquita-catedral (1837).



Fuente: Colección particular.

32 Philibert Girault de Prangey (1837). *Monuments arabes et moresques de Cordoue, Séville et Grenade*. París: Veith et Hauser, Imp. Lemercier Bernard et Cie.

CHAPUY (c. 1842)

Nicolás Chapuy (1790-1858) fue un dibujante, litógrafo y arquitecto que entre 1825 y 1830 publicó muchas vistas de catedrales francesas. Visitó España entre 1832 y 1833 junto a Girault de Prangey. Un nuevo viaje, hacia 1840-1841, dio lugar a una preciosa colección de setenta y dos láminas con vistas producidas en la prestigiosa imprenta Lemercier de París,³³ comercializadas como láminas sueltas hacia 1842 con el título *L'Espagne. Vues des principales villes de ce royaume, dessinées d'après nature par Chapuy*.³⁴ De las cerca de treinta láminas que se dedicaron a paisajes urbanos andaluces, dos corresponden a Córdoba, con el río en primer plano y la mezquita-catedral al fondo.

Debe considerarse que a partir de 1839 se generalizó el uso del daguerrotipo, que seguramente Chapuy utilizó como soporte para obtener unas vistas tan precisas y detalladas, al igual que otros autores hacían por entonces, en lo que puede considerarse como los inicios de una nueva etapa en la historia de la producción de imágenes basadas en la fotografía.

Chapuy también fue artífice de otras excelentes colecciones de láminas publicadas por entregas, con ciudades y monumentos de diversos países. Una de ellas, *Le Moyen-âge pittoresque* (5 vols., 1838-1841) incluye dieciocho vistas de España, entre ellas la capilla de Villaviciosa y otro interior de la mezquita-catedral que firmó el prestigioso dibujante y litógrafo León Augusto Asselineau (1808-1889).³⁵ En una colección similar titulada *Le Moyen-âge monumental et archéologique* (3 vols., 1844-1851), con un total de cuarenta y una vistas de España, aparece otro interior del monumento cordobés.

33 Nicolás Chapuy (1838-1841). *Le Moyen-âge pittoresque: monuments et fragments d'architecture* (5 vols.). París: Veith et Hauser.

34 Nicolás Chapuy (c. 1842). *L'Espagne. Vues des principales villes de ce Royaume. Dessinées d'après nature par Chapuy* [láminas sueltas]. París: Bulla. Véase el índice de láminas sueltas en María Dolores Cabra Loredó (1994). *España en la litografía romántica. Una puerta abierta al mundo*. Madrid: Museo Romántico-Frame, pp. 136-138.

35 Nicolás Chapuy (1844-1851). *Le Moyen-âge monumental et archéologique: vues et détails des monuments les plus remarquables de l'Europe* (3 vols.). París: Levy fils.

Imagen 7. Asselineau (dib.) y Benart (lit.). Interior de la catedral (c. 1840).



Fuente: Colección particular.

VILLAAMIL (1842-1850)

Jenaro Pérez de Villaamil y d'Huguet (1807-1854), pintor español muy influido por David Roberts, obtuvo la primera cátedra de paisaje en España en 1845 en la Real Academia de San Fernando de Madrid, de la que sería director. Fue autor de una bella colección de litografías, *España artística y monumental* (3 vols.; París, 1842-1850) con destacados monumentos españoles y una vista interior de la mezquita-catedral en la que intervino el prestigioso litógrafo Jules Arnout.

GERHARDT (1850-1851)

El importante pintor y litógrafo alemán Eduard Gerhardt (1813-1888) fue enviado a España y Portugal por Federico Guillermo IV de Prusia en 1848. En Sevilla contactó con los duques de Montpensier, siempre deseosos de tratar con buenos artistas para adquirir sus obras, y les acompañaría en sus desplazamientos por Andalucía como reportero gráfico, pues sus vistas son bellísimas y de una exactitud casi fotográfica. La familia Orleans-Borbón conserva una exquisita colección de catorce acuarelas de Gerhardt sobre Granada, Sevilla y Córdoba, dos de ellas del interior de la mezquita-catedral fechadas en 1850 y 1851.

GUESDON (1853)

Las vistas aéreas del arquitecto Alfred Guesdon (1808-1876) sobre Francia, Italia, España y Suiza constituyen un motivo de gran interés por su belleza, por reflejar fielmente importantes ciudades de la época y por los interrogantes que plantea su construcción gráfica con la ayuda de planos, fotografías o globos aerostáticos. Las veinticuatro vistas españolas de Guesdon se publicaron en París como láminas sueltas bajo el título *L'Espagne a vol d'oiseau* (c. 1853-1855).³⁶ La enorme precisión de la vista de Córdoba, cuyo dibujo original inédito está fechado en 1853, se constata al compararla con el coetáneo plano de Montis (1851).³⁷ En la mezquita-catedral se reflejaron los lucernarios de las cubiertas u otros pormenores que corroboran el valor documental de esta singular imagen, en la que se supo integrar de forma magistral el dibujo tradicional y los más avanzados medios técnicos del momento.

36 A. Guesdon (h. 1853-1855). *L'Espagne a vol d'oiseau*. París: Hauser y Delarue.

37 Antonio Gámiz Gordo y Antonio José García Ortega (2018). «La vista aérea de Córdoba dibujada por Alfred Guesdon en 1853», *Archivo español de arte*, XCI/361, pp. 29-45, <<https://doi.org/10.3989/aearte.2018.03>> [consultado el 18 de marzo de 2020].

Imagen 8. Guesdon (1853). Detalle de la mezquita-catedral en la vista aérea de Córdoba.



Fuente: Col. particular.

REFLEXIÓN FINAL

En el presente texto se aportan datos básicos sobre un rico patrimonio gráfico que aún hoy ha sido poco estudiado, a modo de síntesis de una investigación abierta a nuevas aportaciones. Debe recordarse que en la segunda mitad del XIX hubo otras importantes colecciones de imágenes de autores como Francisco Javier Parcerisa (1855), Gustavo Doré (1862-1873) y otros muchos dibujos y planos, como los *Monumentos arquitectónicos de España* (1852-1881) que publicó la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. A todo ello se sumarían las nuevas vistas fotográficas producidas desde mediados del XIX.

Sería deseable que en un futuro próximo estas imágenes pudiesen reunirse, estudiarse y publicarse, pues son esenciales para profundizar en el conocimiento de las transformaciones de la mezquita-catedral y también para comprender la percepción cambiante del monumento y sus lugares de mayor interés visual.

Debe considerarse que muchos de estos dibujos de viajeros o artistas que pasaron por Córdoba tuvieron una importante difusión en el contexto europeo del momento, gozando a veces de gran éxito comercial. De este modo, el público culto pudo acceder a imágenes de lugares apenas conocidos antes de la aparición de la fotografía, configurando una imagen o seña de identidad de la mezquita-catedral de Córdoba que ha perdurado hasta nuestros días.

El presente trabajo trata de fomentar nuevas investigaciones sobre los dibujos citados, sobre las transformaciones en la mezquita-catedral a través de estos y sobre su percepción visual. Se pretende destacar el valor de un legado documental que tuvo una considerable repercusión en la cultura europea y que hoy sigue siendo del mayor interés. Este patrimonio gráfico constituye un referente indispensable para reflexionar e investigar sobre nuestro arte islámico y mudéjar.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- GÁMIZ GORDO, Antonio (2008). *Alhambra. Imágenes de ciudad y paisaje (hasta 1800)*. Granada: Fundación El Legado Andalusi-Patronato de la Alhambra.
- GÁMIZ GORDO, Antonio y ANGUÍS CLIMENT, Diego (2005). Edificaciones fluviales cordobesas. La imagen gráfica como medio de conocimiento de construcciones históricas, en Santiago Huerta Fernández (coord.). *Actas del Cuarto Congreso nacional de historia de la construcción* (vol. 1). Cádiz: Instituto Juan de Herrera, pp. 429-438.
- GÁMIZ GORDO, Antonio y GARCÍA ORTEGA, Antonio José (2009). «Las iglesias cordobesas en tres imágenes de la ciudad entre los siglos XVI y XIX», *EGA: revista de expresión gráfica arquitectónica*, 14, pp. 158-165.
- GÁMIZ GORDO, Antonio y GARCÍA ORTEGA, Antonio José (2010). «La ciudad de Córdoba en su primer plano: un dibujo esquemático de 1752», *Archivo español de arte*, 83/329, pp. 23-40.
- GÁMIZ GORDO, Antonio y GARCÍA ORTEGA, Antonio José (2012). «Vistas del Alcázar de los reyes cristianos de Córdoba hasta mediados del siglo XIX», *Reales sitios: revista de Patrimonio Nacional*, 193, pp. 4-19.
- GARCÍA MERCADAL, J. (1999). *Viajes de extranjeros por España y Portugal. Desde los tiempos más remotos hasta los comienzos del siglo XX*. Valladolid: Junta de Castilla y León.
- GARCÍA VERDUGO, Francisco R. y MARTÍN LÓPEZ, Cristina (1994). *Cartografía y fotografía de un siglo de urbanismo en Córdoba, 1851-1958*. Córdoba: Ayuntamiento de Córdoba.
- GEBAUER, Anja (2000). *Spanien Reiseland Deutscher Maler 1830-1870*. Petersberg: Michael Imhof.
- NIETO CUMPLIDO, Manuel (1998). *La catedral de Córdoba*. Córdoba: CajaSur.
- PARCERISA, F. J. (1855). *Recuerdos y bellezas de España* (tomo de Córdoba). Madrid: Imprenta de D. José María Repullés.
- REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO DE MADRID (ed.) (1787 y 1804). *Las antigüedades árabes de España* (2 vols.). Madrid: Imprenta Real.
- REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO DE MADRID (ed.) (1852-1881). *Los monumentos arquitectónicos de España* [láminas sueltas]. Madrid: Calcografía nacional.
- VIVIAN, George (1838). *Spanish scenery*. Londres: Colnaghi & Son.

BIOGRAFÍA DEL AUTOR

Antonio Gámiz Gordo, doctor arquitecto, es profesor titular del departamento de Expresión Gráfica Arquitectónica de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla e investigador responsable del grupo «HUM-976. Expregráfica. Lugar, arquitectura y dibujo». Realizó su tesis doctoral sobre imágenes de la Alhambra de Granada (1998) en distintas escalas (territorio, ciudad y formas arquitectónicas) a lo largo de la historia. Es autor de medio centenar de publicaciones científicas, en gran parte dedicadas a imágenes de arquitectura, paisaje y ciudades históricas en distintas épocas.

RESUMEN

La mezquita-catedral de Córdoba fue dibujada en la primera mitad del siglo XIX por destacados artistas y viajeros que produjeron un conjunto de imágenes muy diversas antes del auge de la fotografía como registro documental. Algunas son muy bellas y gozaron de una notable difusión en el contexto cultural europeo, aunque en general han sido poco estudiadas considerando las transformaciones del monumento y su percepción visual. Tras mencionar algunos antecedentes gráficos hasta el siglo XIX, se aportan referencias de una docena de autores de vistas, valorando brevemente su precisión o fiabilidad documental, según orden cronológico: Laborde (1812), Murphy (1813), Bacler d'Able (c. 1820), Taylor (1826-1832), Ford (1831), Lewis (1832-1836), Prangey (1832-1837), Roberts (1833-1837), Chapuy (c. 1842), Villaamil (1842-1850), Gerhardt (1850-1851) y Guesdon (1853).

PALABRAS CLAVE

Córdoba, mezquita-catedral, dibujos, viajeros, artistas, siglo XIX.

Coordinadores:

Francine Giese y Alberto León-Muñoz

Autores varios:

Basarrate, Íñigo; Casal García, María Teresa; Fairchild Ruggles, Dede; Gámiz Gordo, Antonio; Giese, Francine; González Gutiérrez, Carmen; Haedong Kim, Robin; León-Muñoz, Alberto; Marcos Cobaleda, María; Özkan Altınöz, Meltem; Romero-Camacho, Isabel Montes; Ruiz Souza, Juan Carlos; y Valor Piechotta, Magdalena.

Edición:

Casa Árabe

Diseño y maquetación:

Javier Rosón y Hurra! Estudio

ISBN:

978-84-09-22475-3

© de los textos: sus autores

© de la presente edición: Casa Árabe

c/ Alcalá, 62. 28009 Madrid (España)

www.casaarabe.es

Casa Árabe es un consorcio formado por:





Casa Árabe
البيت العربي



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE ASUNTOS EXTERIORES
Y DE COOPERACIÓN



Cooperación
Española



Junta de Andalucía



Comunidad
de Madrid



¡MADRID!



AYUNTAMIENTO DE CORDOBA